

Negócios

Compromissos

Compromissos - Organizando

Grego

Θα ήθελα να κλείσω ραντεβού με τον Κυρ. Ιωάννου παρακαλώ.

Formal, muito polido

Finlandês

Haluaisin sopia tapaamisen herra Siitosen kanssa.

Πότε θα σας ήταν βολικό;

Formal, polido

Mikä aika olisi sopiva teille?

Μπορούμε να κανονίσουμε μια συνάντηση;

Formal, polido

Voisimmeko sopia tapaamisen?

Νομίζω ότι πρέπει να βρεθούμε.

Formal, direto

Mielestämme meidän tulisi tavata.

Compromissos - Adiando

Grego

Θα ήταν δυνατό να αναβάλουμε την συνάντησή μας;

Formal, muito polido

Finlandês

Voisimmekohan siirtää tapaamistamme?

Δεν θα μπορέσω να έρθω αύριο στις 2 μ.μ. Θα μπορούσαμε να συναντηθούμε λίγο αργότερα; Για παράδειγμα στις 4;

Formal, polido

En pääsekään huomenna tapaamiseemme klo 14. Voisimmekohan siirtää tapaamista hieman myöhemmäksi, sopisiko esimerkiksi klo 16?

Θα ήταν δυνατό να ορίσουμε διαφορετική ημερομηνία;

Formal, polido

Olisiko mahdollista sopia joku toinen päivä?

Θα πρέπει να αναβάλω την συνάντησή μας ως τις...

Formal, polido

Minun täytyy siirtää tapaamistamme kunnes...

Δυστυχώς, έχω άλλο ραντεβού για την ίδια μέρα που κανονίσαμε να συναντηθούμε. Θα ήταν δυνατόν να ορίσουμε άλλη ημερομηνία;

Formal, polido

Valitettavasti olen sopinut toisen tapaamisen ajalle, jolloin meidän piti tavata. Sopisiko joku toinen päivämäärä?

Negócios

Compromissos

Είμαι αναγκασμένος να αλλάξω την ημερομηνία της συνάντησης μας.

Formal, direto

Minun on valitettavasti siirrettävä tapaamistamme.

Μπορούμε να την κάνουμε λίγο πιο νωρίς/αργά;

Formal, direto

Voisimmeko tavata hieman aiemmin / myöhemmin?

Compromissos - Cancelando

Grego

Δεν μπόρεσα να επικοινωνήσω μαζί σας μέσω τηλεφώνου, γι' αυτό σας στέλλω αυτό το email για να σας ειδοποιήσω ότι πρέπει να ακυρώσω το αυριανό ραντεβού μας.

Formal, polido

Finlandês

En saanut teitä puhelimella kiinni, joten kirjoitan tämän viestin peruakseni huomisen tapaamisemme. Olen erittäin pahoillani aiheutuneesta vaivasta.

Δυστυχώς, θα πρέπει να σας ενημερώσω ότι δεν θα μπορέσω να παρευρεθώ στην προτεινόμενη συνάντησή μας, και έτσι θα πρέπει να την ματαιώσω.

Formal, polido

Valitettavasti minun on ilmoitettava, etten pääse sovittuun tapaamiseemme, vaan joudun perumaan sen.

Φοβάμαι ότι θα πρέπει να ματαιώσω το ραντεβού μας για αύριο.

Formal, polido

Valitettavasti minun on peruttava huomisen tapaamisemme.

Λόγω..., φοβάμαι ότι θα πρέπει να ακυρώσω το ραντεβού μας.

Formal, polido

... takia minun on peruttava tapaamisemme.